

阿联酋孔子学院本土化模式研究

——以迪拜大学孔子学院为例

刘馨怡¹ 甘欣玉² 左江萍³

西北大学 外国语学院 陕西西安 710000

摘要：阿拉伯联合酋长国（阿联酋）作为中东地区的重要经济体，近年来深化了与中国的全面战略伙伴关系，将汉语教育打造为两国人文合作的核心领域。本文以迪拜大学孔子学院为研究对象，系统探讨了在以阿英双语主导的语言生态中，其推进中文教育本土化的挑战与机遇。迪大孔院面临三重挑战：师资流动性高、教材适配性不足和文化活动同质化。然而，依托中阿经贸合作、政策协同及国际化平台，迪大孔院仍通过“定制化课程、弹性教材架构和双向文化互动”等方式迎来了转型机遇。本研究提出“体系嵌入—需求响应—文化共生”三维路径，建议迪大孔院通过“革新教材内容、延长外派教师任期、融入阿拉伯隐性文化规则、深化双向文化互动、加强政策协同”等方法，推动中文教育从“文化移植”迈向“深度共生”。本文为“一带一路”沿线非英语国家的汉语言推广提供了兼具理论启示与实践价值的本土化范式。

关键词：孔子学院；本土化模式；国际汉语教育；区域国别；阿联酋

引言

阿联酋以阿拉伯语为官方语言，英语为通用语言，近年来随着中阿全面战略伙伴关系的深化，中文教育在阿联酋迅速发展。自2006年阿联酋首所孔子学院成立以来，中文教育逐步探索出本土化路径。其中，迪拜大学孔子学院作为海湾合作委员会（GCC）国家的首所中国文化教育交流机构，在推动中文教育本土化进程中面临着教师、教材和文化活动的挑战，但也依托中阿政策支持与职业化需求迎来发展机遇。本文以发展历程、现状分析（挑战与机遇）及优化建议为框架，系统探讨其本土化模式，旨在为“一带一路”沿线非英语国家的汉语推广提供实践参考。

一、迪拜大学孔子学院的发展背景与政策支持

阿联酋中文教育的快速发展得益于中阿双方的政策

协同。2013年“一带一路”倡议提出后，阿联酋与中国升级为“全面战略伙伴关系”，文化合作成为双边战略的核心内容之一。2023年《关于建立合作伙伴关系的谅解备忘录》的签署^[1]，标志着中阿高校合作进入制度化阶段，为中文教育本土化提供了政策保障。迪拜大学孔子学院由宁夏大学与迪拜大学联合创办，依托中外语言交流合作中心（语合中心）的师资支持，承担汉语教学、HSK考试组织及文化交流等责任，成为中阿人文互鉴的重要平台。学院与迪拜经济部合作开发的“商务汉语分级课程”被纳入迪拜大学选修体系^[2]，学员通过HSK考试后可获得学分认证，极大提升了学员学习中文的积极性。然而，政策驱动的背后，迪拜大学孔子学院的本土化中文教育实践仍面临一系列亟待解决的核心问题与深层困境。

二、迪拜大学孔子学院本土化转型的挑战与机遇

在阿联酋阿拉伯语与英语主导的语言生态中，中文教育的本土化面临三重挑战：一是师资流动性高，志愿者占比过大且任期短暂；二是教材适配性不足，通用型教材难以满足职业化需求；三是文化活动同质化，单向文化展示难以激发深层共鸣。然而，迪拜作为中东经济枢纽，与中国密切的经贸往来为职业汉语课程设计提供了独特机遇，例如，迪拜警察学院定制的“警务汉语”课程^[3]，有效契合了当地社会需求。

基金项目：本文为2024年陕西省大学生创新创业训练省级项目“阿联酋孔子学院本土化模式研究——以迪拜大学孔子学院为例”（项目编号：S202410697235）成果。

作者简介：

刘馨怡，山西运城人，本科，研究方向为英语语言文学；甘欣玉，陕西西安人，本科，研究方向为英语语言文学；左江萍，江西赣州人，本科，研究方向为英语语言文学。

（一）结构性挑战

1. 师资流动性高：志愿者主导的教学困境

师资流动性高是迪拜大学孔子学院本土化的首要挑战。迪拜大学孔子学院的师资选拔机制采取多主体协同管理模式，由阿联酋教育部实施监管，中国教育部与语合中心负责具体执行，孔子学院总部统一组织教师招录及岗前培训^[4]。其师资构成包含三类主体：公派中文教师、国际中文教育志愿者及本土中文教师^[2]。其中，语合中心作为官方唯一外派平台，年均派遣志愿者约8000名，公派教师2000名^[5]。薪酬体系呈现显著差异：志愿者月薪约800美元（折合人民币5800元），任期通常为两年；公派教师月薪约16000元人民币，任期须满两年且不超过四年^[6]。由于孔子学院运营资金主要依赖中国国际中文教育基金会拨款，基于成本控制考量，志愿者占总数的70%以上，公立教师占不到20%，当地教师的比例长期低于10%，导致结构性失衡问题突出。

中文教师志愿者群体主要来源于中国合作高校汉语国际教育专业在校生，虽然接受短期岗前培训，但其教学实践多定位为毕业实习项目，缺乏长期教学经验积累。受职业发展前景与薪资水平限制，约70%志愿者任期满后两年后选择离职^[5]，导致师资流动性居高不下。公派教师主要由具备两年以上海外教学经验的续任志愿者和国内在职教师构成，尽管这两类人员具备专业教学素养，但受任期限制和家庭因素影响，中文教育人才供给持续性不足。本土教师培养则陷入多重困境，尽管国家汉办设立孔子学院奖学金吸引阿联酋学员赴华进修，但根据宁夏大学2011年数据显示，留学生规模不足百人，且以语言进修生为主，（本科及以上学历）的学生占比低于30%^[7]，奖学金覆盖率低，培养层次浅，难以满足本土化师资储备需求。

2. 教材适配性不足：形式与内涵的脱节

迪拜大学孔子学院在中文教材本土化过程中面临显著困境，研发的浅层化与适配性不足是教材本土化的两大难题。虽然迪拜大学孔子学院与迪拜经济部、警察学院等机构合作开发了“商务汉语分级课程”、“迪拜经济部专门汉语”等定制化课程^[8]，但是其自编教材仍处于试用阶段，缺乏系统性修订。此外，学院80%的教材（如《体验汉语》《新概念汉语》）是由国家汉办提供的通用版本，内容侧重于语言技能培训，缺乏与迪拜社会和文化特征的深度融合。以《你说呀》系列教材为例，其内容设计未结合迪拜国际化都市的多元文化背景，导

致学生难以将语言技能应用至实际场景中。

3. 文化活动同质化：单向输出的局限性

迪拜大学孔子学院的文化活动长期陷入“展示性重复”的窠臼。一方面是活动内容固化：迪拜大学孔子学院的文化活动以传统节日（如春节、中秋、端午）为核心，聚焦书法、包粽子、放风筝等传统项目。2024年举办的30余场活动中，80%以上为重复性文化展示，对现当代中国文化（如数字经济、人工智能、绿色科技）的呈现不足。例如，中秋节活动虽融入月饼制作，但未结合中国在航天科技、5G通信等领域的成就进行联动宣传，导致年轻受众兴味索然。另一方面是文化传播单向化：活动设计往往由中方主导，阿联酋学员受邀参加并单方面接受中国文化，未能激发双向对话。“中阿书法工作坊”仅对比艺术形式，未能深入分析（如汉字书法与阿拉伯书法在宗教、哲学维度共通性的探讨）；武术表演虽吸引民众，但缺乏武术精神与阿拉伯尚武传统的关联性分析。此类单向文化输出不但难以引发当地参与者的共鸣，反而容易加剧对“文化霸权”的质疑，削弱了中文教育的亲和力^[9]。

（二）转型机遇：政策驱动与市场需求的三重红利

迪拜大学孔子学院的中文教育在上述三方面的本土化进程中，虽面临诸多挑战，但凭借独特的区位优势与中阿政策支持，仍获得了显著的转型机遇。中阿经贸合作的深化催生了职业汉语的刚性需求。迪拜作为中东的经济枢纽，与中国年贸易额超600亿美元，涉及能源、物流、科技等多个领域。迪拜大学孔子学院精准对接市场需求，与迪拜警察学院、经济部等机构合作开发定制课程。例如，“警务汉语”课程自2010年启动以来，累计培养学员300余名，其中80%直接服务于中阿安保合作项目^[10]。此类课程不仅提升了中文的实用价值，还为教材开发提供了真实场景与语料库。2023年，学院与迪拜自贸区合作设计的“商务汉语分级课程”，将HSK考试与职业资格认证挂钩，学员注册量年增长25%，凸显了职业化教育的市场潜力。

政策协同与教育国际化战略也为中文教育持续注入动力。2019年，阿联酋启动“百校项目”计划，将中文纳入国民教育体系，目前已有171所学校开设中文课程，覆盖学生7.1万名。迪拜大学孔子学院作为海湾地区首所孔子学院，依托中阿《关于建立合作伙伴关系的谅解备忘录》获得专项资金支持，推动中文课程与欧洲语言共同参考框架（CEFR）对接，将学分课程纳入迪拜大学选

修体系。这一制度性保障吸引了40%的非语言专业学生选修中文，为教材与教学法的跨学科延伸提供了实践平台。例如，与巴黎索邦大学阿布扎比分校合作的中文选修课，采用《体验汉语》教材并结合迪拜多元文化背景设计案例^[11]，吸引了工程、商科学生参与，进一步拓展了中文教育的受众范围。

国际化平台与青年群体亦为文化传播创造新可能。依托全球化城市基因，迪拜为文化活动打造了具有国际高曝光度的展演舞台。例如，2024年中秋节期间，迪拜哈利法塔展示中国主题灯光秀，孔院借此契机举办“中阿科技文化周”，展示中国航天、5G技术成就，并与当地科技企业联合开展中文术语工作坊，将文化传播与职业需求结合。同时，青年学员如李媛爱通过“汉语桥”等活动成为中国文化的“民间大使”^[12]，其短视频作品在社交媒体获得一致好评，带动更多阿联酋青年加入中文学习行列。通过融合现代元素与双向互动，中文教育得以突破传统框架，实现从“文化展示”到“价值共鸣”的升级。

三、迪拜大学中文教育发展的对策与建议

迪拜大学孔子学院中文教育的本土化机遇根植于中阿合作的战略红利、职业教育的市场需求及国际化平台的传播效能。若能以政策为杠杆、以需求为导向，将现有合作模式扩展至更多领域，并深度利用数字化工具，加强文化解构能力，中文教育有望从“适应性生存”迈向“创新性共生”。

（一）教材研发：从形式适配到文化解构

在教材研发过程中，需突破文化符号的表层化呈现，转向对阿拉伯社会隐性认知逻辑的深度解构。隐形文化犹如隐藏在水面下的冰山，虽不直观显露，却深刻影响着人们的思维方式和行为准则。以迪拜为代表的阿拉伯社会，其隐形文化深深扎根于宗教信仰、家族观念与历史传统之中，教材可以通过案例模拟、场景还原、文化对比等多样化形式，将中文知识与阿拉伯社会的隐性认知逻辑紧密结合。学生们不再孤立地学习中文词汇和语法，而是在真实的文化情境中，在中文表达与阿拉伯社会规则的碰撞交融里，真正理解当地社会的运行逻辑，实现语言学习与文化理解的双向提升，让教材成为连接中文知识与本土社会文化的坚实桥梁。例如，针对阿拉伯商务文化中的“Wasta”（人际关系网络）这一核心规则，教材设计应避免仅机械添加迪拜地标图片，而需通过案例模拟、文化对比等形式揭示其运作机制。在“商

务谈判”单元中嵌入Wasta的应用场景，学员可以模拟中资企业与阿联酋代理商合作，学习“如何通过中间人建立信任”、“如何利用长期互惠关系推进谈判”等，并对比中阿“关系”概念的异同，比如“中方更侧重利益交换，而Wasta强调家族纽带与互惠义务”，以此进一步理解非正式规则对商业决策的影响。

（二）师资培养：构建“双轨制”培训体系

师资培养方面，建议延长外派教师任期、构建“双轨制”培训体系，强化本土教师的跨文化能力。显著延长外派教师（尤其是骨干教师和管理人员）的任期，是提升师资稳定性、深化文化理解、并实现项目可持续发展的核心策略。这一举措并非简单的任期延长，而是旨在解决当前短期任期带来的关键瓶颈，并为“双轨制”培训体系和跨文化能力的培养提供坚实基础。迪拜大学孔子学院可借鉴浙江师范大学“6C‘容·和’模式”^[13]，通过“中阿融合型课程”与“反思型教师培养路径”，提升教师对阿拉伯文化隐性规则的解析能力。同时，推动中外教师协作开发本土化教学资源。例如，在“中阿节日文化”课程中，中国教师讲解春节习俗，本土教师结合宰牲节传统设计互动任务，引导学生探讨文化差异背后的社会逻辑。

（三）文化活动：从单向展示到双向共生

文化活动需从单向展示转向双向对话。迪拜大学孔子学院可以结合迪拜的国际化优势，举办“中阿青年创新论坛”，邀请中阿科技企业代表、当地高校学生围绕人工智能、绿色能源等议题，以中文为媒介展开合作、提案或竞赛，推动语言学习与前沿领域结合。此外，可深化社区渗透，强化迪拜大学孔子学院在华人社区与本地学校间的桥梁作用，定期开展“家庭文化互访日”活动，组织阿联酋家庭体验中国茶艺、书法，同时邀请华人家庭参与阿拉伯咖啡制作、传统服饰体验，促进民间文化的有机融合。

（四）政策协同：制度保障与资源整合

政策层面，应依托中阿教育合作框架（2023年《中国高等教育学会与阿拉伯大学协会合作备忘录》），推动中文教育深入阿联酋的“教育国际化”战略，争取更多专项资金支持本土化项目。迪拜大学孔子学院可参考阿布扎比教育与知识部“2030教育愿景”，将中文课程与阿联酋国家层面的职业资格认证体系挂钩，为通过HSK考试的学员提供就业推荐渠道。同时，利用数字化工具动态追踪教学效果，结合阿联酋教育部“智慧教育”改革

方向,开发适配本土教育系统的中文在线课程库,形成“政策驱动—资源整合—效果反馈”的可持续机制。

结论

迪拜大学孔子学院中文教育的本土化实践揭示了非西方语境下语言推广的复杂性和多样性。其挑战源于师资、教材与文化活动的深层困境,而机遇则依托于中阿政策支持与当地职业化需求的增长。未来,迪拜大学孔子学院需要通过“体系嵌入—需求响应—文化共生”三维路径,通过稳定师资队伍、深化教材内涵、创新文化活动及强化政策协同,助力推动中文教育从“文化移植”迈向“深度共生”,为“一带一路”沿线国家的语言文化传播提供可迁移范式。

参考文献

- [1] 中国高等教育学会. 中国高等教育学会与阿拉伯大学协会签署《关于建立合作伙伴关系的谅解备忘录》[EB/OL]. (2023-06-21) [2025-02-21].
- [2] 陈然. 基于数据库的阿拉伯国家孔子学院研究[D]. 中央民族大学, 2021.
- [3] 赵周宽. 迪拜汉语教学环境调查研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2007, (03): 88-92. DOI: 10.16802/j.cnki.ynsddw.2007.03.019.
- [4] 薄巍, 江晨皓. CBI理念下国际中文教育实践与启示——以阿联酋中文教育为例[J]. 大理大学学报, 2022, 7(07): 87-95.
- [5] 教育部中外语言交流合作中心. 国际中文教育发展报告(2022)[R]. 北京: 高等教育出版社, 2022.
- [6] 中华人民共和国教育部, 中华人民共和国财政部. 国家公派出国教师生活待遇管理规定[Z]. 财教[2011]194号. 北京: 中华人民共和国教育部, 中华人民共和国财政部, 2011.
- [7] 迪拜大学孔子学院. 中文教育项目与文化交流[EB/OL]. (2013-12-23) [2025-03-01]. <http://ciud.ae.chinesecio.com/zh-hans>.
- [8] 刁俊, 刘文燕. 阿拉伯国家孔子学院发展情况初探[J]. 重庆科技学院学报(社会科学版), 2013, (09): 157-159+166. DOI: 10.19406/j.cnki.cqkxyxbskb.2013.09.051.
- [9] Byram, Michael. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence: Revisited. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
- [10] 周志忠. 走进迪拜大学“孔子学院”[N]. 《人民日报》海报版中东刊, 2013-12-17(18).
- [11] 梁宇, 卢星星, 王太炎. 阿联酋中文教育发展现状与展望[J]. 国际汉语教学研究, 2022, (01): 15-25.
- [12] 贾文颖. 迪大孔院为中阿友好架起桥梁[EB/OL]. 神州学人, 2024-10-23[2025-2-25]. http://chisa.edu.cn/exclusive/202410/t20241023_2111260187.html.
- [13] 徐丽华, 孙春颖, 李贵仓, 刘星喜, 暴明莹. (2016). 6C“容·和”涉非汉语推广人才培养探索与实践[教育实践成果奖]. 浙江师范大学. 获奖: 中国学位与研究生教育学会研究生教育成果奖二等奖.